

**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica**  
Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica

Číslo: 6638-14952/2025/2/470770106/SkP2-Z8

Banská Bystrica 19.05.2025



## **ROZHODNUTIE**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a špeciálny stavebný úrad podľa § 120 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon účinný k 31.3.2025“) po preskúmaní návrhu na vydanie kolaudačného rozhodnutia na dočasné užívanie stavby na skúšobnú prevádzku a na základe predložených dokladov a vykonaného kolaudačného konania podľa § 82 ods. 2 stavebného zákona účinného k 31.3.2025 v nadväznosti na § 84 ods. 4) písm. b) zákona č. 25/2025 Z. z. Stavebný zákon a o zmene a doplnení niektorých zákonov (Stavebný zákon) (ďalej len „stavebný zákon“) a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“)

**p o v o ľ u j e d o č a s n é u ž í v a n i e s t a v b y**

**„Neutralizačná stanica odpadových vôd II. etapa“**

**stavebníkovi**

Obchodné meno:

**Continental Automotive Systems Slovakia, s.r.o.**

Sídlo:

**Cesta ku Continentalu 8950/1**

Identifikačné číslo organizácie:

**36 633 623**

Stavba je umiestnená na pozemkoch par. č. 3600/9 v katastrálnom území Zvolen, ku ktorým má stavebník vlastnícke právo na základe LV č. 8286 v rozsahu objektu podľa projektovej dokumentácie:

SO 01.11.1 Stavebné úpravy v SO 01 pre zmenu NSOV – nový stavebný objekt

a prevádzkových súborov:

PS 01.10.3 Neutralizačná stanica odpadových vôd GL3 – Zmena (výkres 1423.3.01.10.3.TG\_Z1 - 06

PJ 01.07.3 Asanácia PJ 01.07.3 – ZSOV (NS1) – zrušenie jestvujúceho prevádzkového súboru PJ 01.07.3 (Asanácia technologického zariadenia NS1)

Stavba II. etapy technológie neutralizačnej stanice technologicky dopĺňa realizovanú I. etapu čistenia odpadových vôd z procesu povrchových úprav z galvanických liniek. Zariadenia II. etapy neutralizačnej stanice realizujú čistenie koncentrovaných alkalicko-kyslých vôd, oplachových vôd po morení z GL, dočistenie zneutralizovaných kyslých a alkalických koncentrátov, ktoré prešli procesom neutralizácie v I. etape.

Predmetná vodná stavba bola zrealizovaná na základe stavebného povolenia, ktoré bolo súčasťou zmeny integrovaného povolenia vydanéj rozhodnutím č. 4358-17769/2020/2/470770106/Z7-SP zo dňa 12.06.2020. Rozhodnutím č. 1666-16119/2023/2/470770106/Z8-ZSPD zo dňa 15.05.2023 bola zmenou integrovaného povolenia bola vydané povolenie na zmenu stavby pred dokončením. I. etapa bola uvedená do dočasného užívania rozhodnutím č. 10302-43521/2023/2/470770106/SkP-Z8 27.11.2023 a do trvalého užívania rozhodnutím č. 1632-6751/2025/2/470770106/KR-Z8 zo dňa 26.02.2025.

Predmetná stavba je súčasťou prevádzky „Výrobný areál Continental Teves Zvolen – časť Galvanické povrchové úpravy“, vydaného rozhodnutím č. 7252-4061/2008/Pet,Kri/470770106 zo dňa 31.12.2008 v znení neskorších zmien.

**Podľa § 82 ods. 2 stavebného zákona účinného k 31.3.2025 inšpekcia určuje lehotu 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia na odstránenie nasledovných nedostatkov:**

1. Stavebník je povinný zabezpečiť doplnenie súboru technickej dokumentácie, ktorý je vypracovaný výrobcou strojového zariadenia: „NS odpadových vôd – časť GL č. 3 – SO 01.12.1 stavebné úpravy v prístavku pre NS odpadových vôd – II. Etapa“, v.č. 2.2104.0 (výrobca: KOVOFINIŠ a.s., Ledec nad Sázavou, Česko) o informácie o ochranných opatreniach prijímaných používateľom a špecifikácia prostriedkov určených pre prístup na miesta kontroly a údržby (napr. k senzorum na nádržiach, resp. zásobníkoch elektrolytu a HCL, resp. k miestam, na ktorých nie sú zriadené pre prístup k pracovnému miestu pracovné plošiny, ...), aby bolo dodržané ustanovenie § 13 ods. 1, 3 zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj „zákon č. 124/2006 Z. z.“), v nadväznosti na bod č. 1.6.2., č. 1.7.4. prílohy I Smernice EPaR č. 2006/42/ES z mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES.

2. Stavebník je povinný zabezpečiť vo vnútorných priestoroch navrhovanej stavby označenie potrubných rozvodov (NTL rozvody vzduchu) predpísaným značením podľa STN 130072:1990 (farebné označenie, smer prúdenia; prípadne nápismi, štítkami a bezpečnostnými tabuľkami) tak, aby bolo označenie jednoznačné a viditeľné potrubné rozvody (NTL rozvody vzduchu), aby bolo dodržané ustanovenie § 13 ods. 3, § 6 ods. 1 písm. d) zákona č. 124/2006 Z. z.
3. Stavebník je povinný zabezpečiť v kolaudovaných priestoroch viditeľne označenie ohraničujúcimi pásmi alebo inou farbou povrchu vnútorné komunikácie (napr. v priestore medzi GL1 od a NS II. Etapa, ...) od ostatných plôch rovnakej úrovne, aby bolo dodržané ustanovenie § 13 ods. 3, § 6 ods. 1 písm. d) v nadväznosti na § 38 ods. 1 zákona č. 124/2006 Z. z., v nadväznosti na § 3 a bod č. 2.1.4 Prílohy č. 1, bod č. 2.1, 2.2 Prílohy č. 5 nariadenia vlády SR č. 387/2006 Z. z., § 4 a bod č. 16 Prílohy č. 1 nariadenia vlády SR č. 391/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na pracovisko, nedodržaním bezpečnostnej úrovne, upravenej v čl. 7.1.1 a čl. 7.2.1 STN 73 5105:1995, v čl. 4.3.1, čl. 4.3.2 STN 26 9030:1993; čl. 3.3.1; čl. 3.3.2 a čl. 3.4 STN 26 9010:1993 a táto povinnosť nebola splnená ani iným preukázateľne primeraným spôsobom.
4. Stavebník je povinný zabezpečiť v kolaudovaných priestoroch viditeľne označenie bezpečnostným značením – žltými a čiernymi pásmi alebo červenými a bielymi pásmi miesta, na ktorom je nebezpečenstvo zrážky s prekážkou – časti konštrukcie pracovnej plošiny, ktoré zasahujú do komunikácie v priestore pri zariadení na reverznú osmózu, aby bolo dodržané ustanovenie § 13 ods. 4, 6 zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov, v nadväznosti na § 3 a bod č. 1.1 Prílohy č. 5 nariadenia vlády SR č. 387/2006 Z. z.

Odstránenie uvedených nedostatkov oznámiť písomne inšpekcii a Inšpektorátu práce Banská Bystrica.

#### **Pre užívanie vodnej stavby inšpekcia určuje nasledovné podmienky:**

1. Užívanie stavby na skúšobnú prevádzku sa povoľuje na dobu **12 mesiacov** odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.
2. Stavbu prevádzkovať v súlade s podmienkami integrovaného povolenia vydaného inšpekciou pre túto prevádzku.
3. Technologické zariadenia prevádzkovať v zmysle prevádzkových poriadkov a podľa pokynov výrobcov, vrátane výkonu pravidelnej údržby.
4. Stavebník a prevádzkovateľ je povinný počas skúšobnej prevádzky vykonať oprávnené diskontinuálne meranie emisií znečisťujúcich látok technologických zariadení za účelom zistenia skutočných hmotnostných tokov a koncentrácií na účely preukázania dodržania určených emisných limitov.
5. O priebehu skúšobnej prevádzky, jej zisteniach, záveroch a návrhoch opatrení pre ďalšie užívanie stavby vypracovať písomné vyhodnotenie skúšobnej prevádzky a predložiť ho inšpekcii ako súčasť návrhu na vydanie kolaudačného rozhodnutia.
6. Stavbu udržiavať v dobrom stavebno-technickom stave tak, aby spĺňala hygienické požiadavky, požiadavky požiarnej bezpečnosti, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení.
7. Pri užívaní stavby dodržiavať platné bezpečnostné predpisy a príslušné technické normy na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení.

Podľa § 82 ods. 5 stavebného zákona účinného k 31.3.2025 je kolaudačné rozhodnutie zároveň osvedčením, že prevádzkareň je spôsobilá na prevádzku.

## **O d ô v o d n e n i e**

Stavebník Continental Automotive Systems Slovakia, s.r.o., Cesta ku Continentalu 8950/1, 960 01 Zvolen, IČO: 36 633 623 podal dňa 28.02.2025 návrh na vydanie kolaudačného rozhodnutia pre uvedenie vodnej stavby „Neutralizačná stanica odpadových vôd II. etapa“ do dočasného užívania na skúšobnú prevádzku v rozsahu objektov podľa projektovej dokumentácie: SO 01.11.1 Stavebné úpravy v SO 01 pre zmenu NSOV – nový stavebný objekt a prevádzkových súborov: PS 01.10.3 Neutralizačná stanica odpadových vôd GL3 – Zmena (výkres 1423.3.01.10.3.TG\_Z1 - 06 a PJ 01.07.3 Asanácia PJ 01.07.3 – ZSOV (NS1) – zrušenie jestvujúceho prevádzkového súboru PJ 01.07.3 (Asanácia technologického zariadenia NS1) umiestnených na pozemku na parc. č.: 3600/9 v katastrálnom území Zvolen, ku ktorým má stavebník vlastnícke právo na základe LV č. 8286.

Podanie návrhu na vydanie kolaudačného rozhodnutia na stavbu s rozpočtovým nákladom od 500 000 eur do 1 000 000 eur vrátane bolo spoplatnené poplatkom vo výške 400 eur, podľa položky 62a písm. g) Sadzobníka správnych poplatkov zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.

Inšpekcia, ako špeciálny stavebný úrad preskúmala návrh a v súlade s ustanovením § 80 ods. 1 stavebného zákona účinného k 31.3.2025 oznámila účastníkom konania a dotknutým orgánom listom č. 6638-8646/47-2/2025 zo dňa 18.03.2025 začatie kolaudačného konania na dočasné užívanie predmetnej stavby na skúšobnú prevádzku a nariadila ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním na deň 01.04.2025 so stretnutím prizvaných v areáli spoločnosti Continental Automotive Systems Slovakia, s.r.o., Cesta ku Continentalu 8950/1, 960 01 Zvolen. Podľa § 80 ods. 3 stavebného zákona prizvala na konanie aj projektanta.

V konaní stavebník predložil doklady o výsledkoch predpísaných skúšok a meraní, o spôsobilosti prevádzkových zariadení na plynulú a bezpečnú prevádzku, doklady o overení požadovaných vlastností výrobkov, vypracované prevádzkové predpisy, stavebný denník a ďalšie doklady vyplývajúce z podmienok povolenia stavby.

Z dotknutých orgánov k užívaniu vodnej stavby vydal Inšpektorát práce Banská Bystrica záväzné stanovisko č. IBB-1811-2.0/ZS-C22, 23-25; IPBB/IPBB\_ODD BOZP/KON/2025/2803 zo dňa 25.04.2025, v ktorom súhlasí s vydaním kolaudačného rozhodnutia pri odstránení nedostatkov zisteného pri obhliadke predmetnej stavby. Súhlasné stanovisko č. KRHZ-BB-OPP-2025/000469-002 zo dňa 24.04.2025 vydalo Krajské riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru v Banskej Bystrici, Trieda SNP 75, 974 01 Banská Bystrica.

Vodná stavba uskutočnená podľa projektovej dokumentácie overenej v stavebnom konaní, spĺňa všeobecné technické požiadavky na výstavbu a pri jej uskutočňovaní boli dodržané podmienky určené v integrovanom povolení. Inšpekcia preskúmala návrh stavebníka a na

základe predložených dokladov, stanovísk dotknutých orgánov konštatuje, že povolenie užívanie stavby nie je v rozpore so záujmami spoločnosti, nie sú ohrozené životy a zdravie osôb, životné prostredie a iné právom chránené záujmy, preto bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

## **P o u č e n i e**

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať odvolanie do 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia účastníkovi konania na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica.

Ak toto rozhodnutie je po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmané správnym súdom podľa Správneho súdneho poriadku

JUDr. Denisa M a s n á  
riaditeľka inšpektorátu

### **Doručuje sa:**

1. Continental Automotive Systems Slovakia, s.r.o., Cesta ku Continentalu 8950/1, 960 01 Zvolen

### **Na vedomie (dourči sa po nadobudnutí právoplatnosti):**

2. Okresný úrad Zvolen Odbor starostlivosti o životné prostredie, Štátna vodná správa, Námestie SNP 35/48, 961 08 Zvolen
3. Okresný úrad Zvolen Odbor starostlivosti o životné prostredie, Štátna správa odpadového hospodárstva, Námestie SNP 35/48, 961 08 Zvolen
4. Mesto Zvolen, Stavebný úrad, Námestie slobody 22, 960 01 Zvolen
5. Okresné riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru, Lieskovská cesta 500/38, 960 01, Zvolen – Lieskovec
6. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Banskej Bystrici, Cesta k nemocnici 1, 974 01 Banská Bystrica
7. Inšpektorát práce v Banskej Bystrici, Partizánska cesta 98, 974 01 Banská Bystrica
8. Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a. s., Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica
9. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, Sekcia environmentálneho hodnotenie a odpadového hospodárstva, Odbor environmentálneho posudzovania, Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava
10. Mesto Zvolen, Mestský úrad, Námestie slobody 22, 960 01 Zvolen
11. Ing. Helena Wagnerová, HW engineering SK, s.r.o. Námestie osloboditeľov 3/A, 040 01 Košice

## Doložka právoplatnosti a vykonateľnosti

### Typ doložky

**Typ doložky:** doložka právoplatnosti  
**Číslo rozhodnutia:** 6638-14952/2025/2/470770106/SkP2-Z8  
**Dátum vydania rozhodnutia:** 19.05.2025  
**Dátum vytvorenia doložky:** 11.06.2025  
**Vytvoril:** RNDr. Igor Jedlovský

### Rozhodnutie vydal

**IČO:** 00156906  
**Názov:** Slovenská inšpekcia životného prostredia

### Údaje správoplatnenia rozhodnutia

**Dátum nadobudnutia** 04.06.2025  
**právoplatnosti:**  
**Právoplatnosť vyznačená pre:** rozhodnutie v plnom znení